



Formulář č. 34 / Form No 34 / Форма № 34

(ve znění Rozhodnutí Kolegia Eurasijské ekonomické komise č. 161 ze dne 8. prosince 2015 /  
as amended by the Decision of the College of the Eurasian Economic Commission No 161 from December 8, 2015 /  
в редакции Решения Коллегии Евразийской экономической комиссии от 8 декабря 2015 г. № 161)

ORIGINÁL / ORIGINAL / *ОРИГИНАЛ*

KOPIE / COPY / *КОПИЯ*

Celkový počet vydaných kopií / Total number of copies issued / *Количество выданных копий*

1. Popis zásilky / Shipment description / <i>Описание поставки</i>	1.5. Číslo osvědčení / Certificate No. / <i>Сертификат №</i>
1.1. Název a adresa odesílatele / Name and address of consignor / <i>Название и адрес грузоотправителя:</i>	<b>Veterinární osvědčení pro vývoz krmiv pro zvířata rostlinného původu na celní území Eurasijské ekonomické unie</b> <b>Veterinary certificate for animal feed of plant origin, exported into the customs territory of the Eurasian Economic Union</b> <b>Ветеринарный сертификат на экспортируемые на таможенную территорию Евразийского экономического союза корма для животных растительного происхождения</b>
1.2. Název a adresa příjemce / Name and address of consignee / <i>Название и адрес грузополучателя:</i>	
1.3. Dopravní prostředky / Means of transport / <i>Транспорт:</i> (číslo železničního vagónu, nákladního automobilu, kontejneru, číslo letu, jméno lodi / No. of the railway wagon, truck, container, flight number, name of the ship / <i>№ вагона, автомашины, контейнера, рейса самолета, название судна</i> )	1.6. Země původu zboží / Country of origin of the products / <i>Страна происхождения товара:</i>
	1.7. Země vydávající osvědčení / Country issuing the certificate / <i>Страна, выдавшая сертификат:</i>
	1.8. Příslušný úřad vyvážející země / Competent authority of the exporting country / <i>Компетентное ведомство страны-экспортера:</i>
	1.9. Organizace vyvážející země vydávající osvědčení / Organization of the exporting country issuing the certificate / <i>Учреждение страны-экспортера, выдавшее сертификат:</i>
1.4. Země tranzitu / Country(ies) of transit / <i>Страна(ы) транзита:</i>	1.10. Místo vstupu zboží přes celní hranici / Point of entry of the products through the customs border / <i>Пункт пропуска товаров через таможенную границу:</i>

**2. Identifikace zboží / Identification of products / Идентификация товара**

2.1. Název zboží / Name of the product / Наименование товара: .....

2.2. Datum výroby / Date of production / Дата выработки товара: .....

2.3. Druh balení / Type of package / Упаковка: .....

2.4. Počet balení / Number of packages / Количество мест: .....

2.5. Čistá hmotnost (kg) / Net weight (kg) / Вес нетто (кг): .....

2.6. Číslo plomby / Seal number / Номер пломбы: .....

2.7. Označení / Identification marks / Маркировка: .....

2.8. Podmínky skladování a přepravy / Conditions of storage and transport / Условия хранения и перевозки: .....

---

**3. Původ zboží / Origin of products / Происхождение товара:**

3.1. Název, registrační číslo a adresa podniku / Name, registration number and address of establishment / Название, регистрационный номер и адрес предприятия: .....

3.2. Územně správní jednotka / Administrative-territorial unit / Административно-территориальная единица: .....

---

**4. Potvrzení o nezávadnosti krmiv / Certificate on the suitability of feeds / Свидетельство о пригодности кормов**

Já, níže podepsaný státní/úřední veterinární lékař, tímto potvrzují, že: /  
 I, the undersigned state/official veterinarian, hereby certify that: /  
 Я, нижеподписавшийся государственный/официальный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее:

Osvědčení je vydáno na základě následujících předvývozních osvědčení (v případě více než dvou předvývozních osvědčení viz příložený seznam): /  
 The certificate is based on the following pre-export certificates (a list is attached if more than two pre-export certificates are used): /  
 Сертификат выдан на основе следующих до-экспортных сертификатов (при наличии более двух до-экспортных сертификатов прилагается список):

Datum Date Дата	Číslo Number Номер	Země původu Country of origin Страна происхождения	Správní území Administrative territory Административная территория	Registrační číslo podniku Registration number of establishment Регистрационный номер предприятия	Druh a množství (čistá hmotnost) zboží Type and quantity (weight net) of the product Вид и количество (вес нетто) товара

4.1. Suroviny k výrobě krmiv, krmiva rostlinného původu a krmiva obsahující složky rostlinného původu určená pro zvířata (dále jen „krmiva“) vyvážena na celní území Eurasijské ekonomické unie, byly vyrobeny ve zpracovatelských podnicích a pocházejí ze správních území prostých těchto nálezů zvířat:  
 Raw materials for feed production, feed of plant origin and feed containing compounds of plant origin intended for animals (hereinafter referred to as "feed") exported to the customs territory of the Eurasian European Union were manufactured at processing plants and originated from administrative territories free from the following animal contagious diseases:  
 Экспортируемые на таможенную территорию Евразийского экономического союза кормовое сырье, корма растительного происхождения и корма, содержащие компоненты растительного происхождения для животных (далее – Корма), изготовлены на перерабатывающих предприятиях и происходят из административных территорий, свободных от заразных болезней животных:

- moru skotu, moru malých přežvýkavců, afrického moru prasat, klasického moru prasat, moru koní, slintavky a kulhavky, neštovic ovčí a koz, vysoce patogenní aviární chřivky – po dobu 12 měsíců na správním území.  
 rinderpest, peste des petits ruminants, African swine fever, classical swine fever, African horse sickness, foot-and-mouth disease, sheep and goat pox, highly pathogenic avian influenza – during 12 months on the administrative territory.  
 чума крупного и мелкого рогатого скота, африканская и классическая чума свиней, африканская чума лошадей, ящур, оспа овец и коз, высокопатогенный грипп – в течение 12 месяцев на административной территории.

4.2.	<p>Krmiva neobsahují obilná zrna s příznaky fusariózy v koncentraci vyšší než 1 % hmotnosti krmiva; neobsahují těžké kovy, mykotoxiny a pesticidy převyšující stanovené normy a jejich celková beta-aktivita není vyšší než 600 Bq/kg.</p> <p>The quantity of grain with Fusarium blight symptoms does not exceed 1 % of weight of the feed; contents of heavy metals, mycotoxins and pesticides do not exceed established standards and total beta-activity does not exceed 600 Bq/kg.</p> <p><i>Корма не содержат наличие зерна с признаками фузариоза в концентрации превышающей 1 % от массы корма, не содержат тяжелых металлов, микотоксинов и пестицидов не выше установленных норм, а также суммарная бета-активность не превышает 600 беккерелей на 1 кг.</i></p>	
4.3.	<p>Krmiva vyrobená bez použití GMO složek obsahují 0,5 % a méně nezaregistrovaných linií a (nebo) 0,9 % a méně zaregistrovaných linií každé GMO složky.</p> <p>Krmiva vyrobená s použitím GMO složek obsahují 0,5 % a méně nezaregistrovaných linií každé složky GMO.</p> <p>The feed manufactured without use of GMO compounds contains 0.5 % and less of non-registered lines and (or) 0.9 % and less of registered lines of every GMO compound.</p> <p>The feed manufactured with use of GMO compounds contains 0.5 % and less of non-registered lines of every GMO compound.</p> <p><i>Корма, произведенные без использования ГМО - компонентов, содержат не зарегистрированных линий - 0,5 % и менее и (или) зарегистрированных линий - 0,9 % и менее каждого ГМО - компонента.</i></p> <p><i>Корма, произведенные с использованием ГМО - компонентов, содержат не зарегистрированных линий - 0,5 % и менее каждого ГМО - компонента.</i></p>	
4.4.	<p>Obaly a balicí materiál jsou jednorázové a odpovídají požadavkům Eurasijské ekonomické unie.</p> <p>Containers and packaging materials are disposable and they comply with the Eurasian Economic Union requirements.</p> <p><i>Тара и упаковочный материал одноразовые и соответствуют требованиям Евразийского экономического союза.</i></p>	
4.5.	<p>Dopravní prostředky jsou ošetřeny a připraveny v souladu s předpisy schválenými ve vyvážející zemi.</p> <p>Means of transport are treated and prepared in accordance with the rules approved in the exporting country.</p> <p><i>Транспортное средство обработано и подготовлено в соответствии с правилами, принятыми в стране-экспортере.</i></p>	
Místo Place Место.....	Datum Date Дата.....	Razítko Stamp Печать
<p>Podpis státního/úředního veterinárního lékaře: Signature of state/official veterinarian: <i>Подпись государственного/официального ветеринарного врача:</i></p>		
<p>Úplné jméno a funkce Full name and position <i>Ф.И.О. и должность.....</i></p>		

Poznámka. Podpis a razítko musí být v barvě odlišné od barvy tisku osvědčení. / Note. Signature and stamp must be in a different colour to that in the printed certificate. / *Примечание. Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка сертификата.*